

MANUAL DOS PRODUTOS



Botoeira pendente ABUS com cabo de comando

HT 211, 611, 1011



CONTEÚDO:

Botoeira pendente: página 9

Montar e conectar: página 12

Operar o guindaste com dois troles: página 17

Mostrador da carga suspensa e tara: página 18

Utilizar o comando alternativo: página 21

AN 120028BR004
2025-01-14

Manual de operação original

ABUS

BOTOEIRA PENDENTE: MODELOS, TAMANHOS CONSTRUTIVOS, VARIANTES E OPÇÕES DIFERENTES

Este manual dos produtos vale para botoeiras pendentes ABUS de diferentes modelos, tamanhos construtivos e variantes. As etapas de trabalho descritas e os dados técnicos se diferenciam, dependendo do modelo, do tamanho construtivo e da variante da botoeira pendente. As partes do presente manual que não são válidas para todas as botoeiras pendentes ABUS, mas apenas para uso sob determinadas condições, estão em caixas de texto tracejadas. No início da caixa de texto está informado para quais modelos, tamanhos construtivos e variantes o respectivo trecho é válido.

Quando uma etapa de trabalho estiver descrita em uma caixa de texto tracejada:

- ➔ No início da caixa de texto tracejada, ler para qual tamanho construtivo ou variante ela é válida.
 - ➔ Anotar a página e folhear até esta primeira página.
 - ➔ Com base nas figuras, descobrir qual tamanho construtivo ou variante se aplica ao guindaste em questão.
 - ➔ Voltar para a respectiva página e escolher a caixa de texto correspondente para as demais etapas de trabalho.
-
- ➔ O tamanho construtivo ou a variante aplicável ao guindaste em questão também pode ser consultado no escopo de fornecimento ou na documentação do projeto.

BOTOEIRA PENDENTE (MODELO)



BOTOEIRA PENDENTE (TAMANHO CONSTRUTIVO)



FUNÇÕES ADICIONAIS (VARIANTE)



COMANDO DO GUINDASTE (VARIANTE)

Imagens como exemplos:



Sistema elétrico ABUS 3 com comando por contatora



ABUControl

ALIMENTAÇÃO DA CORRENTE (VARIANTE)



Corrente condutora de energia ABUPowerline

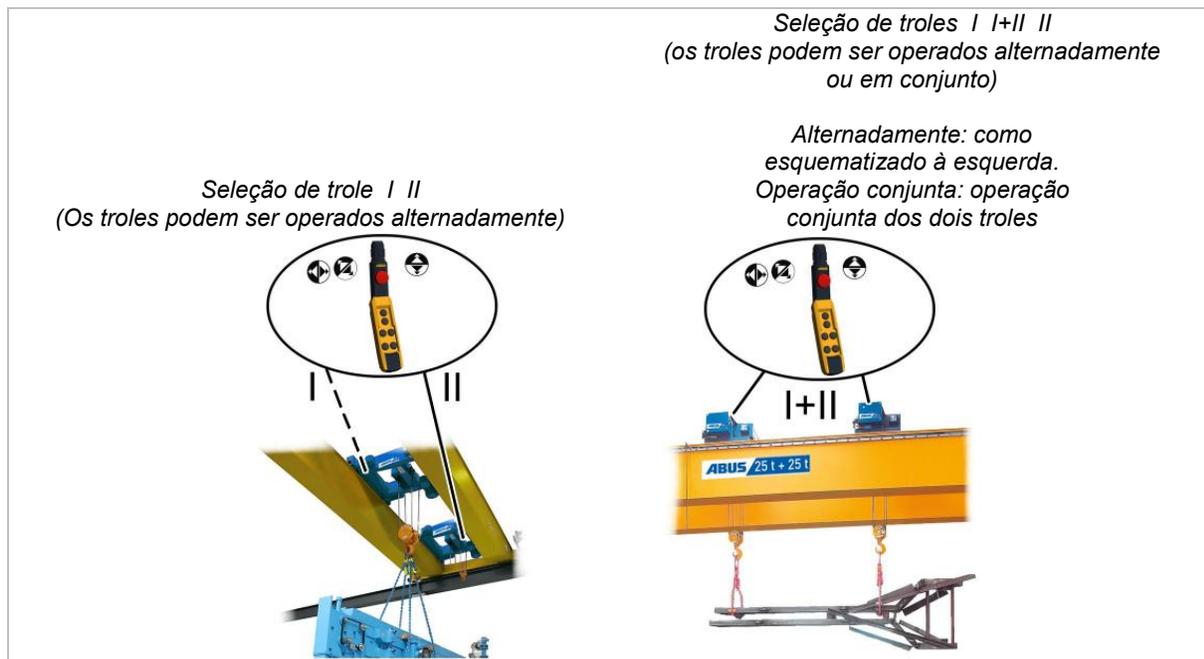


Eletrificação festoon

CONEXÃO (VARIANTE)



DOIS TROLES NUMA PONTE ROLANTE (OPÇÃO)



ÍNDICE

GERAL	7
Inicialmente	7
Orientações de segurança	9
Botoeira pendente	9
Descartar a botoeira pendente	11
MONTAR E CONECTAR.....	12
Conectar o cabo de comando e a botoeira pendente	12
Conectar o cabo de comando alternativo	13
OPERAR	14
Orientações de segurança	14
Operar o guindaste com botoeira pendente	15
Erguer e baixar, movimentação do guindaste, movimento do trole	16
Operar o guindaste com dois troles .	17
Mostrador da carga suspensa e tara	18
Ligar e desligar a elevação de precisão	18
MANUTENÇÃO	19
Orientações de segurança na manutenção	19
Abrir & fechar a carcaça	20
Utilizar o comando alternativo	21
Acessórios adicionais	22
Vista geral dos torques de aperto ...	23
Esquemas elétricos	24
Assistência Técnica ABUS.....	34
Esclarecimento para montagem.....	35

GERAL

DESTINA-SE A TODA PESSOA QUE TRABALHA COM OU NO GUINDASTE OU QUE TRABALHA NAS PROXIMIDADES.

INICIALMENTE

UTILIZAR ESTE MANUAL DOS PRODUTOS

Neste manual dos produtos são utilizados os seguintes símbolos:



PERIGO PARA PESSOAS!

Esta orientação de advertência indica perigo para pessoas.



PERIGO DEVIDO A CHOQUE ELÉTRICO!

Esta orientação de advertência indica perigo para pessoas, causado pelo manuseio inadequado dos componentes elétricos e da energia elétrica.



PERIGO DE QUEDA DE CARGA!

Esta orientação de advertência indica situações de perigos que podem causar a queda de uma carga.



ORIENTAÇÃO SOBRE DANIFICAÇÃO!

Esta orientação indica situações, em que um componente pode ser danificado.



Esta é uma instrução de manuseio e solicita de você a execução de uma etapa de trabalho.

- Este é o resultado de um manuseio e indica o que ocorre no equipamento.
- Esta é uma contagem.

SOMENTE EM...

Um parágrafo em caixa de texto tracejada vale somente para determinados modelos, variantes e opções. A condição que vale para o respectivo item está dada no início do título "Somente em..."

ORIENTAÇÕES SOBRE O MANUAL DOS PRODUTOS

Ler o manual dos produtos cuidadosamente antes do trabalho. Observar sempre também outros manuais de produtos para acessórios e componentes.

Depois da leitura, guardar o manual dos produtos nas proximidades do guindaste. Ele deve estar acessível para todas as pessoas que trabalham com ou no guindaste.

Na venda, locação ou semelhantes, repassar sempre o manual dos produtos juntamente com o guindaste.

USO DE ACORDO COM A FINALIDADE PREVISTA

A botoeira pendente ABUS serve para comandar guindastes ABUS e talhas avulsas através de um cabo de comando.

- Não utilizar botoeiras pendentes ABUS em guindastes de outros fabricantes.
- Não utilizar botoeiras pendentes ABUS para o comando de outros equipamentos ou máquinas.

NORMAS

Na data de sua fabricação, o equipamento foi fabricado e testado de acordo com as normas, regras e instruções europeias válidas. Na Declaração de Conformidade ou na Declaração de Montagem, estão informados quais os princípios básicos serviram de base para o projeto e a construção. Os princípios básicos também devem ser observados na montagem, operação, inspeção e manutenção, valendo o mesmo para as normas de segurança do trabalho.



PERIGO PARA PESSOAS!

A não observância das normas pode causar a morte de pessoas e acidentes graves.

Para um trabalho seguro, é necessário estudar cuidadosamente este manual dos produtos e as normas.

A norma válida para cada caso depende muito do modo de uso do guindaste e das normas nacionais específicas. Verificar e atender as normas atuais vigentes e as normas de segurança do trabalho! Veja também a Declaração de Conformidade ou a Declaração de Montagem.

GARANTIA

- A ABUS não assume responsabilidade por danos causados pelo uso inadequado, por pessoal não suficientemente treinado, por trabalhos realizados de forma incorreta, ou por quaisquer outras modificações no guindaste ou em componentes do guindaste que não foram aprovadas pela ABUS.
- O direito à garantia perde o seu vigor se forem feitas modificações por conta própria em componentes ou se o guindaste ou componentes do guindaste forem montados, operados ou reparados de forma diferente que o descrito neste manual de produtos ou se não forem utilizadas peças de reposição originais da ABUS.
- A operação segura do guindaste ou de componentes do guindaste só está assegurada se forem utilizadas peças originais ABUS.

ORIENTAÇÕES DE SEGURANÇA

Observar as orientações para manuseio seguro do guindaste. Indicações de perigo específicas estão no respectivo parágrafo no qual aparece o perigo.

- Se a botoeira pendente estiver danificada, pode ocorrer que ela envie comandos errados ao guindaste. Neste caso, o guindaste pode se mover ou erguer sem controle. Isso pode matar ou ferir pessoas. Utilizar a botoeira pendente somente quando não for reconhecido nenhum dano nela. Não jogar nem deixar a botoeira pendente cair, nem submetê-la a impactos.
- O revestimento flexível do cabo de comando serve como proteção para o cabo e ao mesmo tempo como alívio de tração. Por isso, para encurtar o cabo de comando, não enrolar e juntar tudo com um adesivo. Deste modo, o alívio de tração ficaria sem efeito.
- Se o operador do guindaste tropeçar ou cair, pode ocorrer que acione a botoeira pendente involuntariamente. Devido a este movimento indesejado do guindaste, pessoas podem ser mortas ou feridas. Operar o guindaste somente a partir de uma posição segura.
- Se o operador do guindaste não tiver uma visão livre sobre a carga, pessoas podem ser atingidas e mortas pela carga ou feridas. Operar o guindaste somente quando a carga, o guindaste e a área de operação forem perfeitamente visíveis. Caso contrário, trabalhar com um orientador.
- Ao mudar de lugar com ajuda da botoeira pendente (principalmente ao virar), muda também a percepção da direção de curso do guindaste e do trole. Com isto, podem ser dados involuntariamente comandos de curso para a direção errada. Devido a este movimento indesejado do guindaste, pessoas podem ser mortas ou feridas. Ao mudar de lugar, andar com cuidado especial. Observar a marcação do sentido de movimentação no guindaste e na botoeira pendente!
- Se a botoeira pendente não for desativada pelo botão de parada de emergência, então devido a movimentos indesejados do guindaste, pessoas podem ser mortas ou feridas. Nunca deixar a botoeira pendente sem vigilância e sem o botão de parada de emergência pressionado.

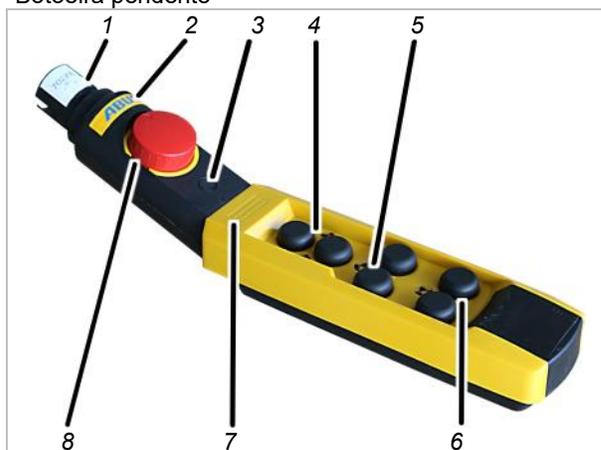
BOTOEIRA PENDENTE

DESCRIÇÃO DO EQUIPAMENTO

A botoeira pendente consiste de:

- Botoeira pendente
- Cabo de comando

Botoeira pendente



- 1: Conexão para o cabo de comando
- 2: Placa de identificação ABUS
- 3: Local para instalação de função adicional, por exemplo, interruptor com chave de segurança
- 4: Botão para erguer e baixar
- 5: Botão para movimento do trole
- 6: Botão para movimentação do guindaste
Somente em guindaste giratório: no lugar da inscrição do botão para movimentação do guindaste, consta a inscrição para o giro da lança.
- 7: Local de instalação do mostrador da carga suspensa
- 8: Botão de parada de emergência

Cabo de comando



- 1: Conector de baioneta
- 2: Cabo de comando
- 3; Pino de posicionamento
- 4: Porca de baioneta

CARACTERÍSTICAS DE POTÊNCIA

Botoeira pendente:

- Com a botoeira pendente ABUS ABUCommander é possível comandar guindastes ABUS ligados a cabo.
- Para esta finalidade, a botoeira pendente está conectada através de um cabo de comando diretamente a um trole ou a uma eletrificação independente e fica suspensa até o nível de operação do operador do guindaste.
- Com a botoeira pendente podem ser comandadas as funções normais do guindaste (movimentação do guindaste/giro da lança, movimento do trole erguer/baixar) e, de acordo com os equipamentos do guindaste, também funções adicionais.
- Opcionalmente, a botoeira pendente pode ser equipada com botões adicionais, um botão giratório ou um interruptor com chave de segurança, uma lâmpada de sinalização bem como com um mostrador da carga suspensa.
- A botoeira pendente tem uma forma construtiva ergonômica e fica bem acomodada na mão. As funções do guindaste podem ser operadas com uma mão. Os botões são bem grandes e têm um longo percurso do gancho para operação segura.
- A botoeira pendente contém elementos de comutação para comutar contatos elétricos no comando do guindaste (variante S) ou elementos de comando que comutam a corrente diretamente para o motor de elevação ou para o motor de translação (comando direto). Desse modo, a carcaça da botoeira pendente para o comando por contatora tem uma configuração especialmente estreita.
- A botoeira pendente tem uma carcaça de plástico à prova de impactos e arranhões e por isso é muito estável e robusta.
- A botoeira pendente foi projetada para poder ser operada, segurada e arrastada de modo perfeito/prático.
- Além disso, a botoeira pendente pode servir de comando alternativo num guindaste com radiocomando, no caso de uma falha.

O cabo de comando

- O cabo de comando serve para conectar a eletrificação independente ou o trole com a botoeira pendente.
- O alívio de tração é garantido diretamente através do revestimento flexível do cabo de comando. Desse modo, é desnecessário um alívio de tração separado.
- Para executar serviços e em situações de emergência, a botoeira pendente pode ser desconectada rapidamente do cabo de comando. Para isso, a conexão plugada está provida de um acoplamento de baioneta ou de um conector de baioneta.

DADOS TÉCNICOS

Botoeira pendente HT 211 D, HT 611 D:

Conexão elétrica		
Tensão de isolamento nominal U (grupo C)	500 V	
Corrente operacional nominal I _e (em 400 V/50 Hz)	5 A	
Vida útil em operação mista (75 % categoria de uso AC3 e 25 % categoria de uso AC4, frequência de manobra 600 ligações/hora; 40 % duração de ligação)	na capacidade nominal	1,5x10 ⁶ ligações (número de procedimentos de ligação)
	na capacidade nominal	0,6x10 ⁶ ligações (número de procedimentos de ligação)
	1,5 kW	
	2,2 kW	
Vida útil mecânica	2,0x10 ⁶ ligações	

Condições do ambiente durante a operação

Grau de proteção	IP 65
Temperatura ambiente	-20°C até +70°C

Botoeira pendente HT 211 S, HT 611 S, HT 1011 S:

Conexão elétrica	
Tensão operacional nominal	250 V
Corrente operac. nominal I _e (em 250 V/50 Hz)	1 A
Vida útil: (categoria de uso AC11 230 V)	2,0x10 ⁶ S (número de procedimentos de ligação)

Condições do ambiente durante a operação

Grau de proteção	IP 65
Temperatura ambiente	-20 C até +70 C

Cabo de comando

Conexão elétrica	
Tensão de serviço	500 V
Frequência da rede	50/60 Hz
Corrente elétrica	5 A

DESCARTAR A BOTOEIRA PENDENTE

Quando a botoeira pendente tiver de ser descartada:

- ➔ Observar as normas locais para descarte e reuso.
- ➔ Descartar as peças individuais separadas por tipo de material de modo ecologicamente correto:
 - Descartar os componentes eletrônicos como sucata eletrônica.
 - Descartar cabos elétricos e conexões plugadas como sucata eletrônica.
 - Encaminhar a carcaça e as peças plásticas como refugo plástico para a reciclagem.
 - Descartar as peças metálicas como sucata metálica.



Este produto ou equipamento elétrico não deve ser descartado no lixo doméstico ao final de sua vida útil.

MONTAR E CONECTAR

DESTINA-SE A QUALQUER PESSOA QUE TRABALHA NO GUINDASTE ANTES DE SER COLOCADO EM FUNCIONAMENTO.

A empresa operadora do guindaste é responsável pela seleção e pela qualificação adequada do pessoal operacional.



PERIGO PARA PESSOAS!

Pessoas podem ser feridas se o guindaste for colocado em funcionamento de forma incorreta.

Se forem contratados terceiros para a operação, a empresa operadora será responsável para que o guindaste seja colocado em funcionamento por pessoal suficientemente qualificado. Observar rigorosamente os procedimentos aqui descritos.

Exemplos de pessoas capacitadas:

- Pessoas com amplo conhecimento em formação técnica na área de fabricação de máquinas e parte elétrica de guindastes.
- Pessoas com experiência suficiente na operação, montagem e manutenção de guindastes.
- Pessoas com conhecimento amplo das respectivas normas técnicas, diretrizes e normas de segurança válidas para o respectivo país.
- Pessoas com treinamento periódico realizado pela ABUS.

A ABUS não assume responsabilidade por danos originados de colocações em funcionamento realizadas por pessoas não capacitadas e não qualificadas.

A ABUS recomenda que a operação seja realizada por equipes de montagem ABUS.

CONECTAR O CABO DE COMANDO E A BOTOEIRA PENDENTE

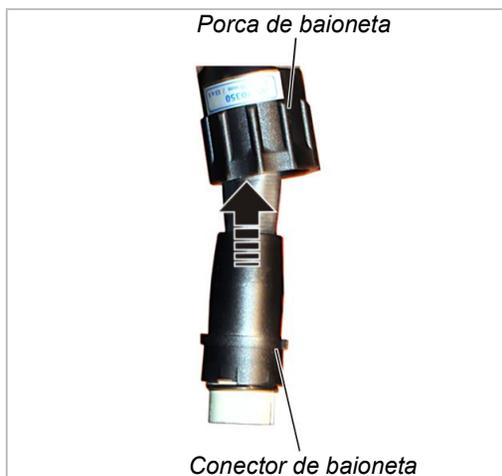
Dependendo das circunstâncias, a botoeira pendente pode ser conectada com o cabo de comando à eletrificação independente, ou ao trole (talha de corrente ou talha de cabo de aço). O trecho a seguir mostra a conexão à eletrificação independente. A conexão ao trole não se diferencia muito disso.

CONECTAR O CABO DE COMANDO A ELETRIFICAÇÃO INDEPENDENTE

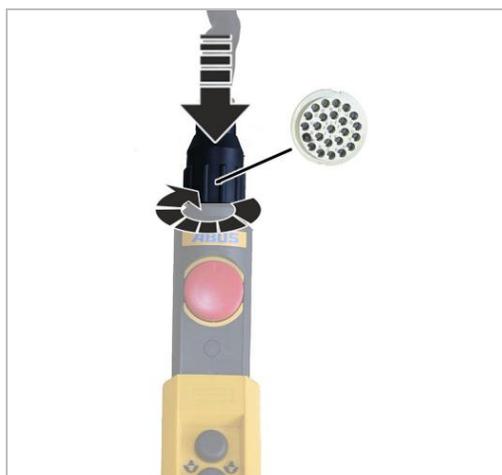


- ➔ Conectar o conector de baioneta do cabo de comando na tomada do carro comando. Devido a um entalhe, o conector de baioneta só se encaixa em uma posição.
- ➔ Colocar a porca de baioneta em cima e girar.

CONECTAR A BOTOEIRA PENDENTE AO CABO DE COMANDO



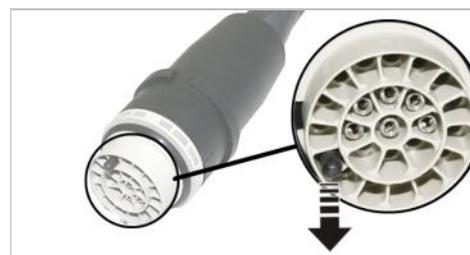
- Puxar para trás a porca de baioneta localizada no cabo de comando.



CONECTAR O CABO DE COMANDO ALTERNATIVO

Se o contato 24 na peça do conector não estiver ocupado, esta posição está marcada com um pino de posicionamento. O pino de posicionamento impede que num cabo de comando com comando por contactoras seja conectado um cabo de comando com botoeira pendente com comando direto (HT-D).

SOMENTE EM COMANDO POR CONTACTORAS



- Retirar o pino de posicionamento com um alicate.

SOMENTE EM COMANDO DIRETO

- Quebrar o pino de posicionamento com um alicate no local marcado para o corte.
- O pino de posicionamento não pode mais ser tirado. Ele impede que o cabo de comando possa ser conectado a um guindaste com comando por contactora.

OPERAR

DESTINA-SE A TODA PESSOA QUE ERGUE CARGAS COM O GUINDASTE, OU QUE TRABALHA NAS PROXIMIDADES.

Ler e observar imprescindivelmente o manual dos produtos do guindaste completo! As orientações aqui dadas valem adicionalmente aos demais manuais dos produtos.

ORIENTAÇÕES DE SEGURANÇA

Observar as orientações para manuseio seguro do guindaste. Indicações de perigo específicas estão no respectivo parágrafo no qual aparece o perigo.

PERIGO DE CHOQUE ELETRICO SE HOUVER ALGUM DANO NA BOTOEIRA PENDENTE!



Pelo movimento pendular descontrolado, a botoeira pendente pode impactar e ser danificada. Com isso, componentes portadores de tensão podem ser expostos.

Devido a isso, pessoas podem ser atingidas por um choque elétrico que pode resultar em morte.

Não permitir o movimento pendular da botoeira pendente!

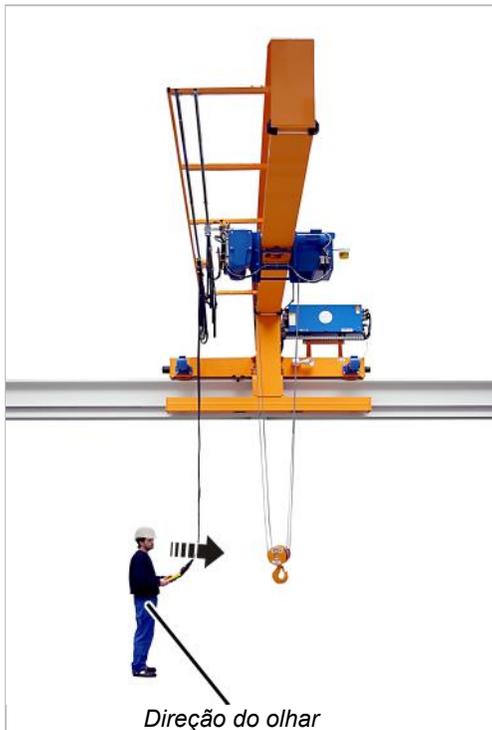
PERIGO PARA PESSOAS DEVIDO A CARGA OSCILANTE!



A carga oscilante pode ter movimentos pendulares ou cair. Com isso pessoas que estiverem muito próximas da carga podem ser mortas ou feridas pela carga.

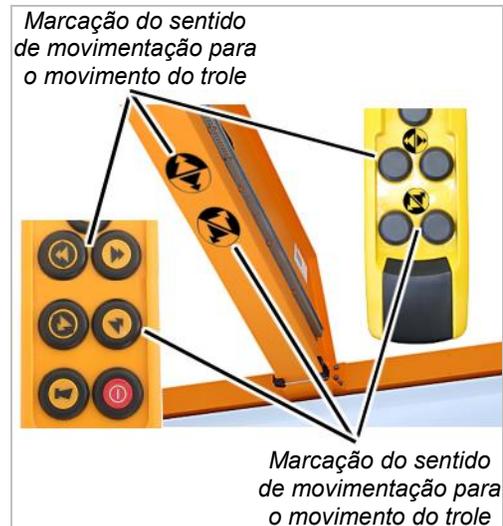
Operar o guindaste somente a uma distância de segurança suficiente da carga.

OPERAR O GUINDASTE COM BOTOEIRA PENDENTE



- ➔ Pegar a botoeira pendente na mão.
- ➔ Com a botoeira pendente na mão, girar de modo que o olhar vá na direção do guindaste.
- Esta é a posição ideal para operar o guindaste.

Nesta posição, as direções das marcações do sentido de movimentação (setas) na botoeira pendente conferem com a direção efetiva do guindaste e do trole.



- ➔ Escolher a posição própria de modo que as marcações do sentido de movimentação da botoeira pendente correspondam ao sentido de movimentação no guindaste.
- Independentemente da posição própria, as cores das marcações do sentido de movimentação (setas amarelas e pretas) sempre indicam a direção correta do curso do guindaste e do trole.
- ➔ Observar as marcações do sentido de movimentação.

INSPECIONAR ANTES DO TRABALHO E LIGAR

Os seguintes pontos devem ser inspecionados no guindaste antes dos trabalhos. Se houver danos ou problemas, não operar o guindaste e informar os colegas e superiores.

DESBLOQUEAR O BOTÃO DE PARADA DE EMERGENCIA



- ➔ Girar o botão de parada de emergência em um quarto de volta no sentido horário.
- ➔ O guindaste está pronto para uso.

ERGUER E BAIXAR, MOVIMENTAÇÃO DO GUINDASTE, MOVIMENTO DO TROLE

Para acelerar e frear o guindaste, são utilizados botões de dois estágios na botoeira pendente para todos os eixos do guindaste.



- ➔ Ver manual dos produtos Operar.

OPERAR O GUINDASTE COM DOIS TROLES

SOMENTE EM GUINDASTE COM SELEÇÃO DO TROLE

Num guindaste com seleção de trole, pode ser comutado para lá e para cá entre o trole I e o trole II.



- ➔ Aguardar até que o guindaste esteja parado.
- ➔ Girar o botão giratório até trole I para selecionar o trole I, ou girar o botão giratório até trole II para selecionar o trole II.
 - Em mostrador da carga suspensa na botoeira pendente: o display exibe a carga do trole selecionado.
 - Pressionar os botões para erguer, baixar e movimentar o trole, para operar o trole selecionado.

COMUTAR PARA OPERAÇÃO CONJUNTA

Num guindaste com seleção de trole e operação conjunta, adicionalmente à comutação para lá e para cá entre trole I e trole II, pode ser comutado para operação conjunta de ambos os troles.



- ➔ Aguardar até que o guindaste esteja parado.
- ➔ Girar o botão giratório até trole I+II.
 - Em mostradores da carga suspensa nos troles: nos displays dos troles é mostrada a carga individual dos troles.
 - No mostrador da carga suspensa no guindaste: O display exibe a carga total.
- ➔ Pressionar os botões para erguer, baixar e movimentar o trole para operar o trole I e o trole II simultaneamente.

MOSTRADOR DA CARGA SUSPENDIDA E TARA

SOMENTE NO SISTEMA DE INDICAÇÃO DE CARGA COM TARA

Este trecho vale somente para a botoeira pendente com mostrador da carga suspensa e função de tara.

TARA

Com a tara, a indicação da carga suspensa pode ser zerada. Com isso, é possível uma medição diferencial, p. ex., para não pesar junto o peso de um dispositivo de suspensão da carga.



- ➔ Manter pressionado o botão Tara por cerca de um segundo.
- ➔ A indicação da carga suspensa é zerada.

Resetar a tara

- ➔ Pressionar o botão da tara novamente.
 - No mostrador da carga suspensa é indicado novamente o valor original.

LIGAR E DESLIGAR A ELEVAÇÃO DE PRECISÃO

SOMENTE EM ELEVAÇÃO DE PRECISÃO

Este item vale somente para quando a talha de cabo de aço pode erguer/baixar com elevação de precisão.

LIGAR E DESLIGAR A ELEVAÇÃO DE PRECISÃO

- ➔ Aguardar até que o guindaste esteja parado.
- ➔ Ligar ou desligar a elevação de precisão no botão giratório.
 - Aguardar aprox. 2 segundos, até que a elevação de precisão esteja ligada ou desligada.

MANUTENÇÃO

DESTINA-SE A TODA PESSOA QUE REALIZA MANUTENÇÃO, REPAROS OU MODIFICAÇÕES NO GUINDASTE.

A empresa operadora do guindaste é responsável pela seleção e pela qualificação adequada do pessoal da manutenção.



PERIGO PARA PESSOAS!

Pessoas podem ser feridas se a manutenção do guindaste for realizada de forma incorreta.

Se forem contratados terceiros para a manutenção, a empresa operadora será responsável para que a manutenção do guindaste seja realizada por pessoal suficientemente qualificado. Observar rigorosamente os procedimentos aqui descritos.

Exemplos de pessoas capacitadas:

- Pessoas com amplo conhecimento em formação técnica na área de fabricação de máquinas e parte elétrica de guindastes.
- Pessoas com experiência suficiente na operação, montagem e manutenção de guindastes.
- Pessoas com conhecimento amplo das respectivas normas técnicas, diretrizes e normas de segurança válidas para o respectivo país.
- Pessoas com treinamento periódico realizado pela ABUS.

A ABUS não assume responsabilidade por danos originados de manutenções realizadas por pessoas não capacitadas e não qualificadas.

A ABUS recomenda que a manutenção seja realizada por pessoal da Assistência Técnica ABUS.

Utilizar somente peças de reposição originais ABUS. Caso contrário, o direito de garantia perde sua validade.

ORIENTAÇÕES DE SEGURANÇA NA MANUTENÇÃO

Observar as seguintes orientações de segurança em todos os trabalhos de manutenção no guindaste com ABURemote:

- Desligar o interruptor de ligação à rede. Proteger o interruptor contra religação involuntária.
- Remover o plugue seccionador de rede da tomada na caixa de comando no guindaste. Proteger a tomada com um cadeado para o plugue seccionador de rede não seja reconectado por descuido.
- Utilizar uma cabina de elevação adequada e uma proteção contra queda.
- Bloquear suficientemente o acesso à zona de trabalho em torno da cabina de elevação.
- Desligar as demais pontes rolantes que se encontram no mesmo caminho de rolamento da ponte rolante ou pontes rolantes acima ou abaixo da ponte rolante que deverá passar por manutenção. Proteger os interruptores contra religação involuntária. Outras pontes rolantes poderão derrubar a plataforma de elevação ou bater contra a ponte rolante em manutenção.
- Informar as pessoas próximas sobre a manutenção.
- Trabalhos na parte elétrica do guindaste somente por eletrotécnicos capacitados!
- Mesmo depois que foi pressionado o botão de parada de emergência, existem altas tensões nas caixas de relés que podem levar à morte.

ABRIR & FECHAR A CARCAÇA



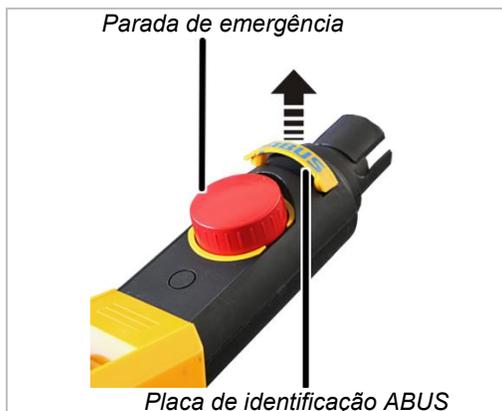
PERIGO DEVIDO A CHOQUE ELETRICO!

Em algumas partes da carcaça existem tensões que podem causar choques elétricos. Isso pode matar ou ferir pessoas.

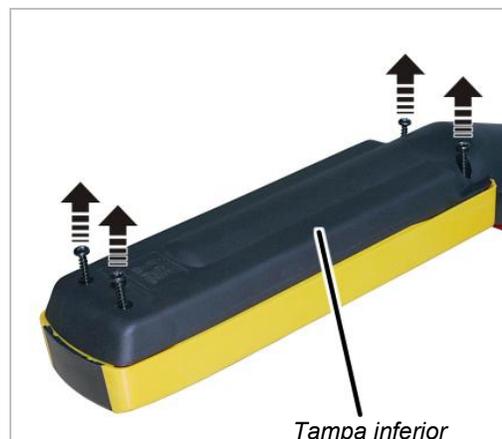
Antes de abrir a botoeira pendente, desligar a botoeira pendente ou o guindaste completo.

- ➔ Colocar a porca de baioneta em cima e girar.
- ➔ Desconectar a botoeira pendente do cabo de comando.

ABRIR A CARCAÇA

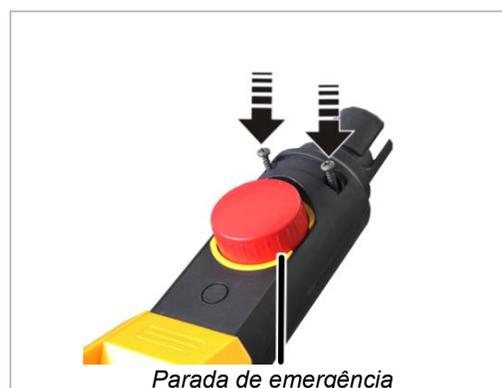


- ➔ Alavancar a placa de identificação ABUS do corpo do botão de emergência para fora.
- ➔ Soltar os parafusos autocortantes (2x) localizados abaixo da placa de identificação ABUS.

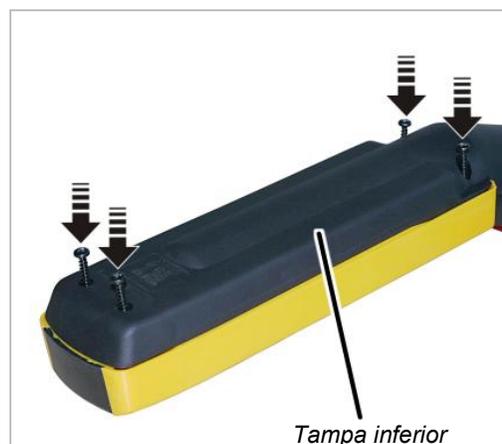


- ➔ Soltar os parafusos autocortantes (4x) da tampa inferior da botoeira.
- ➔ Separar a tampa superior e a tampa inferior da botoeira uma da outra.

FECHAR A CARCAÇA



- ➔ Aparafusar o corpo do botão de emergência com parafusos autocortantes 3x25mm (2x). 0,8 Nm.



- ➔ Aparafusar firmemente a tampa inferior da botoeira com parafusos autocortantes 3,5x25mm (4x). 0,8 Nm.
- ➔ Inserir a placa de identificação ABUS acima da parada de emergência no corpo do botão de emergência.

UTILIZAR O COMANDO ALTERNATIVO

SOMENTE EM BOTOEIRA PENDENTE COMO COMANDO ALTERNATIVO

Se o guindaste estiver equipado com uma botoeira pendente como comando alternativo, então esta pode ser utilizada quando o radiotransmissor não estiver disponível.



- ➔ Desconectar o cabo de ligação do aparelho receptor no comando do guindaste.
- ➔ Tirar o cabo de ligação da eletrificação independente da tomada da base de espera e colocar no comando do guindaste.
- ➔ Introduzir o cabo de ligação do aparelho receptor na tomada da base de espera.
- ➔ Conduzir a botoeira pendente junto com o cabo de comando até a área de trabalho.
- ➔ Introduzir o cabo de comando da botoeira pendente na eletrificação independente.

SOMENTE NO ABUCONTROL

Ao operar o guindaste com a botoeira pendente como comando alternativo, o comando de movimentação sem escalas se ativa, independentemente da configuração do KranOS.

RETIRAR O ACOPLAMENTO DO APARELHO RECEPTOR

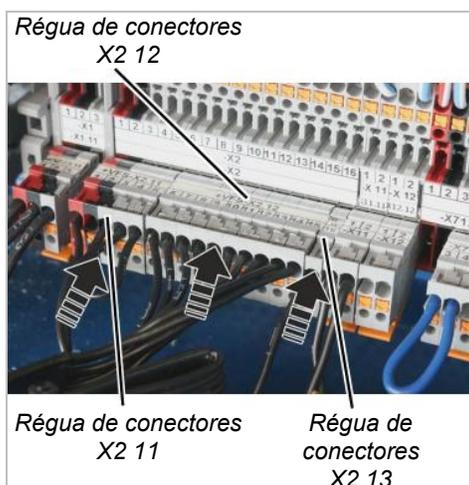
Réguas de conectores X2



- ➔ Abrir a caixa de comando do guindaste.
- ➔ Procurar a régua de conectores X2.
- ➔ Desconectar a régua de conectores.

INSERIR O ACOPLAMENTO DA BOTOEIRA PENDENTE

As régua de conectores da botoeira pendente já foram conduzidas à caixa de comando do guindaste e lá disponibilizadas.



- ➔ Inserir a régua de conectores da botoeira pendente:
- Régua de conectores X2.11 (bornes 1 a 5)
 - Régua de conectores X2.12 (bornes 6 a 15)
 - Régua de conectores X2.13 (bornes 16 a 27. Dependendo do equipamento do guindaste, estão disponíveis somente alguns ou não todos os bornes aqui descritos)
 - Régua de conectores X2.14 (bornes 28 a 38. Dependendo do equipamento do guindaste, estão disponíveis somente alguns ou não todos os bornes aqui descritos ou a régua de conectores está totalmente excluída)

ACESSÓRIOS ADICIONAIS

Kit de peças de reposição	Denominação do artigo	Número do artigo
Encurtar/ prolongar o cabo de comando	Encurtamento do cabo de comando	308859
	Elemento de união para unir cabos de comando	102282
Montar o alívio de tração adicional	Fixação do alívio de tração completo (kit) (somente para talha de corrente)	109795
	Cabo do alívio de tensão 3 mm	572
Montar o botão giratório/ tecla giratória	Bloco de distribuição do botão giratório 0-1-2/2 contatos	102271
	Bloco de distribuição do botão giratório 1-0-2/2 contatos	102272
	Bloco de distribuição do botão giratório 1-0-2/2 contatos	102273
Montar o botão adicional	Bloco de distribuição do botão 1 estágio/2 contatos	102274
Montar o mostrador da carga suspensa	Unidade indicadora 4 posições	102279
Montar interruptor c/chave/ botão c/ chave	Interruptor c/chave posição zero de encaixe. Chave extraível p/ esq. 1 contato N.A., 1 contato N.F.	102276
	Chave p/interruptor com chave de segurança nr. 311	26486
	Interr.c/chave de segurança Pos. zero de encaixe 2 níveis de encaixe, extraível p/esq. e dir. 1 N.A, 1 N.F.	102277
	Chave p/interruptor com chave de segurança nr. 320	26487
	Botão interr.c/chave pos. zero de encaixe, extraível p/esq. 1 contato N.A., 1 contato N.F.	102278
	Chave p/botão interr.c/chave nr. 311	26486
Montar a lâmpada de sinalização	Lâmpada de sinalização 110V-230V para HT ABUS completa	102280
	Lâmpada de sinalização 48V para HT ABUS completa	102281

VISTA GERAL DOS TORQUES DE APERTO



Modelo	Tipo, tamanho e comprimento	Quant.	Torque de aperto
HT D (comando direto)	Parafusos autocortantes 3x25 mm	2x	0,8 Nm
HT S (comando por contatora)	Parafusos autocortantes 3x25 mm	2x	0,8 Nm



Modelo	Tipo, tamanho e comprimento	Quant.	Torque de aperto
HT D (comando direto)	Parafusos autocortantes 3,5x25 mm	4x	0,8 Nm
HT S (comando por contatora)	Parafusos autocortantes 3,5x25 mm	4x	0,8 Nm



Modelo	Tipo, tamanho e comprimento	Quant.	Torque de aperto
HT D (comando direto)	Parafusos auto-cortantes 2,5x41,7 mm	4x por bloco de distribuição	0,4 Nm
HT S (comando por contatora)	Parafusos auto-cortantes 2,5x28 mm	2x por botão/interruptor giratório	0,2 Nm



Modelo	Tipo, tamanho e comprimento	Quant.	Torque de aperto
HT D (comando direto)	Parafusos autocortantes 3x15 mm	2x	0,55 Nm
HT S (comando por contatora)	Parafusos autocortantes 3x15 mm	2x	0,55 Nm



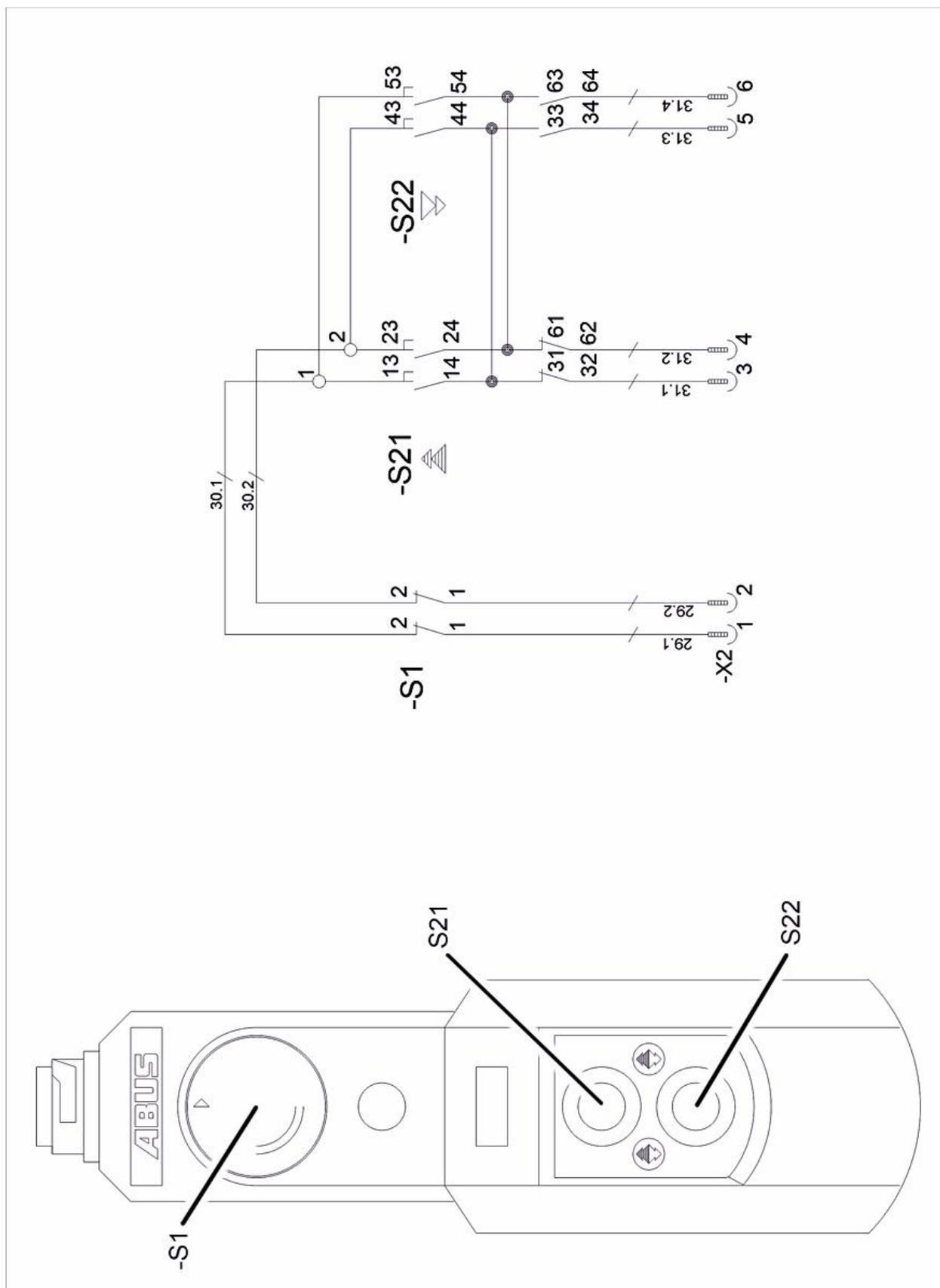
Modelo	Tipo, tamanho e comprimento	Quant.	Torque de aperto
HT D (comando direto)	Parafusos de aperto	2x	0,9 Nm
HT S (comando por contatora)	Parafusos de aperto	2x	0,9 Nm

ESQUEMAS ELÉTRICOS

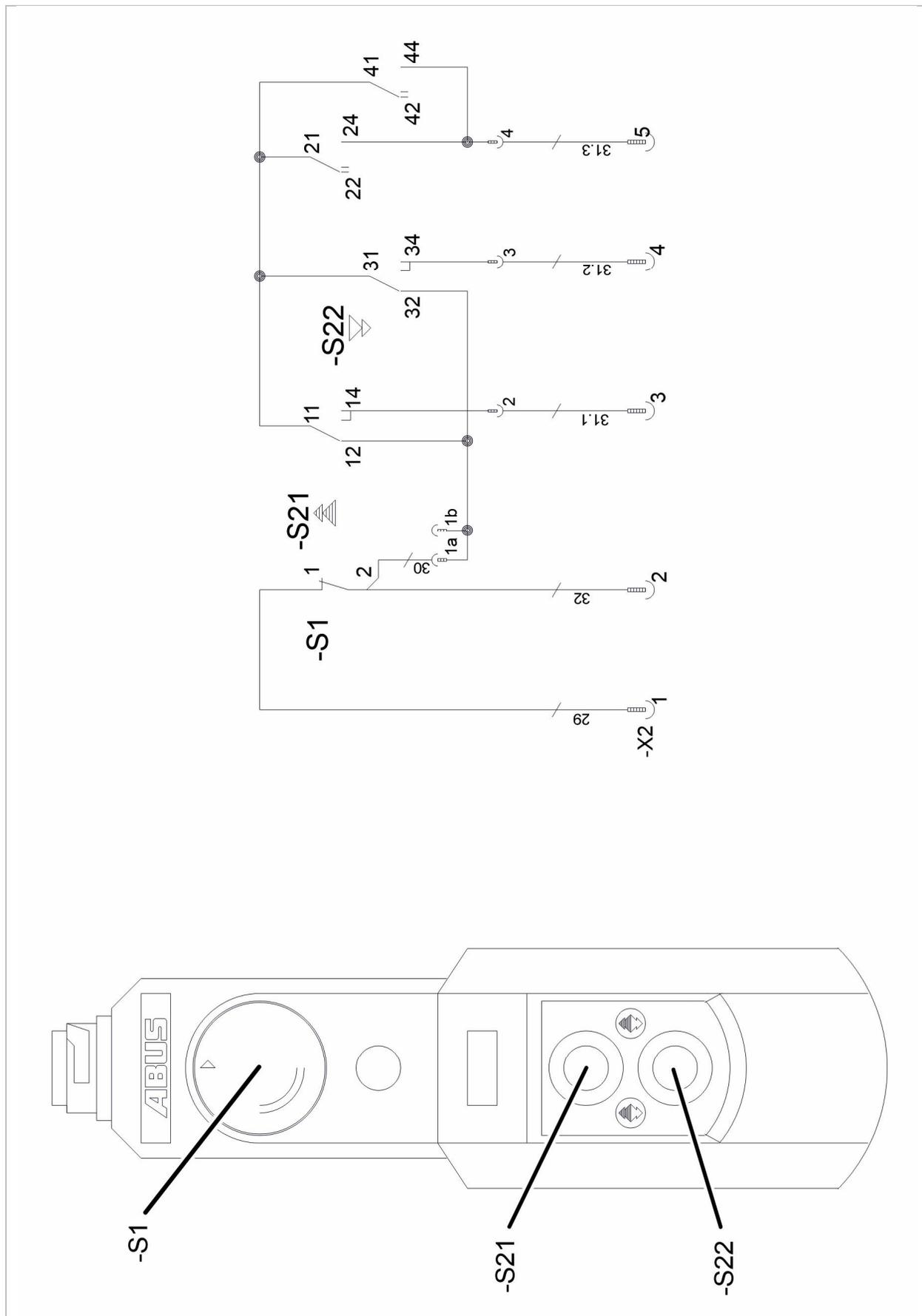
Esquemas elétricos especiais podem ser adquiridos junto à Assistência Técnica ABUS. Ver "Assistência Técnica ABUS", página 34.

Abreviação	Denominação
-A1	Platina de alimentação, platina do comando direto
-H32	Sobrecarga
-S1	Botão de parada de emergência
-S11	Buzina
-S12	Trole
-S13	Comando tandem
-S21	Botão de erguer
-S22	Botão de baixar
-S31	Limitador de curso de emergência
-S32	Tara
-S41	Botão para movimentação do trole à direita
-S42	Botão para movimentação do trole à esquerda
-S61	Botão movimentação do guindaste avança
-S62	Botão movimentação do guindaste recua
-S85	Lâmpada do guindaste
-X2	Conexão plugada para a botoeira pendente
-X21	Conexão plugada para o motor de elevação

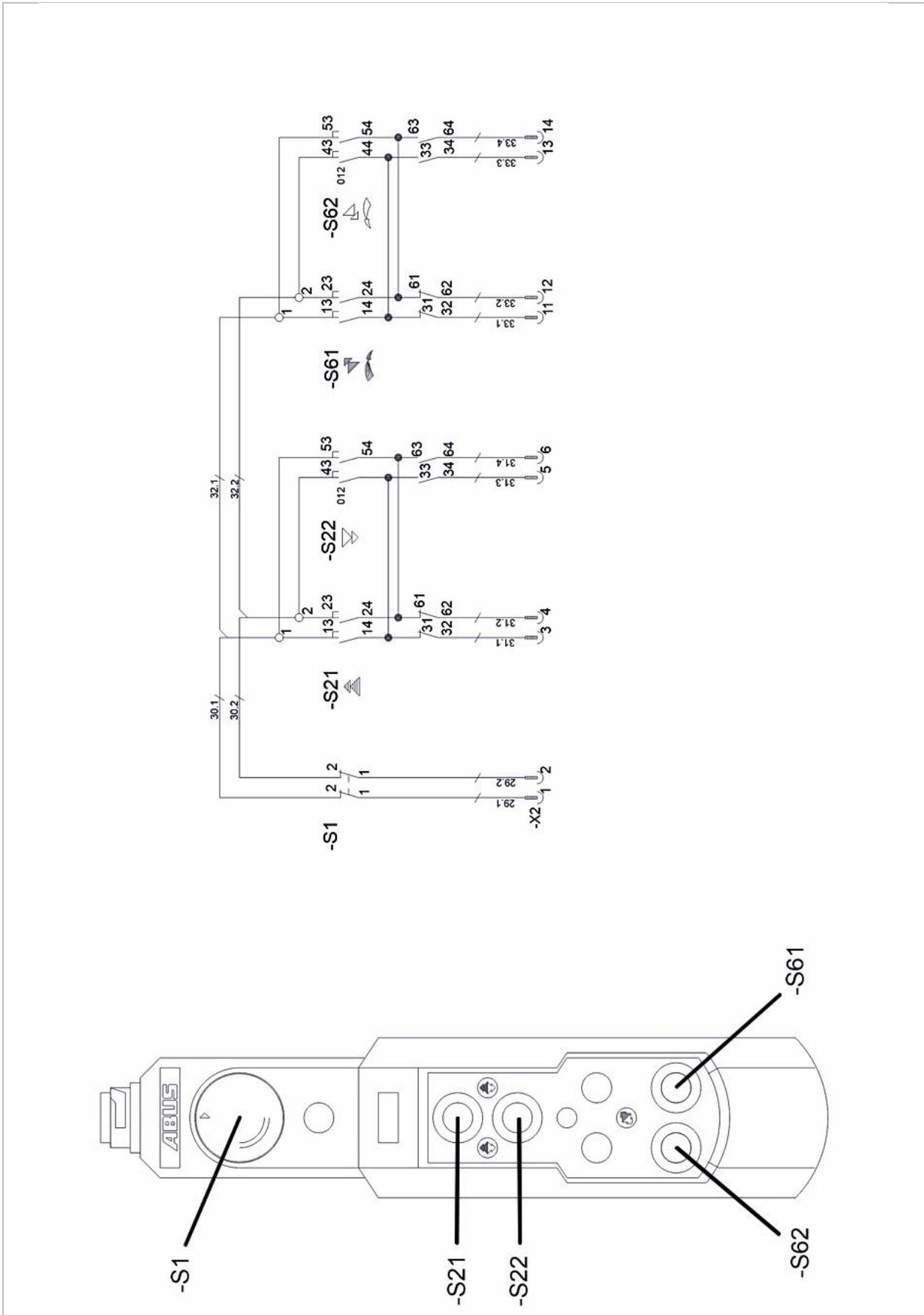
HT211 COMANDO DIRETO (N200) – ESQUEMA ELETRICO DE POTENCIA



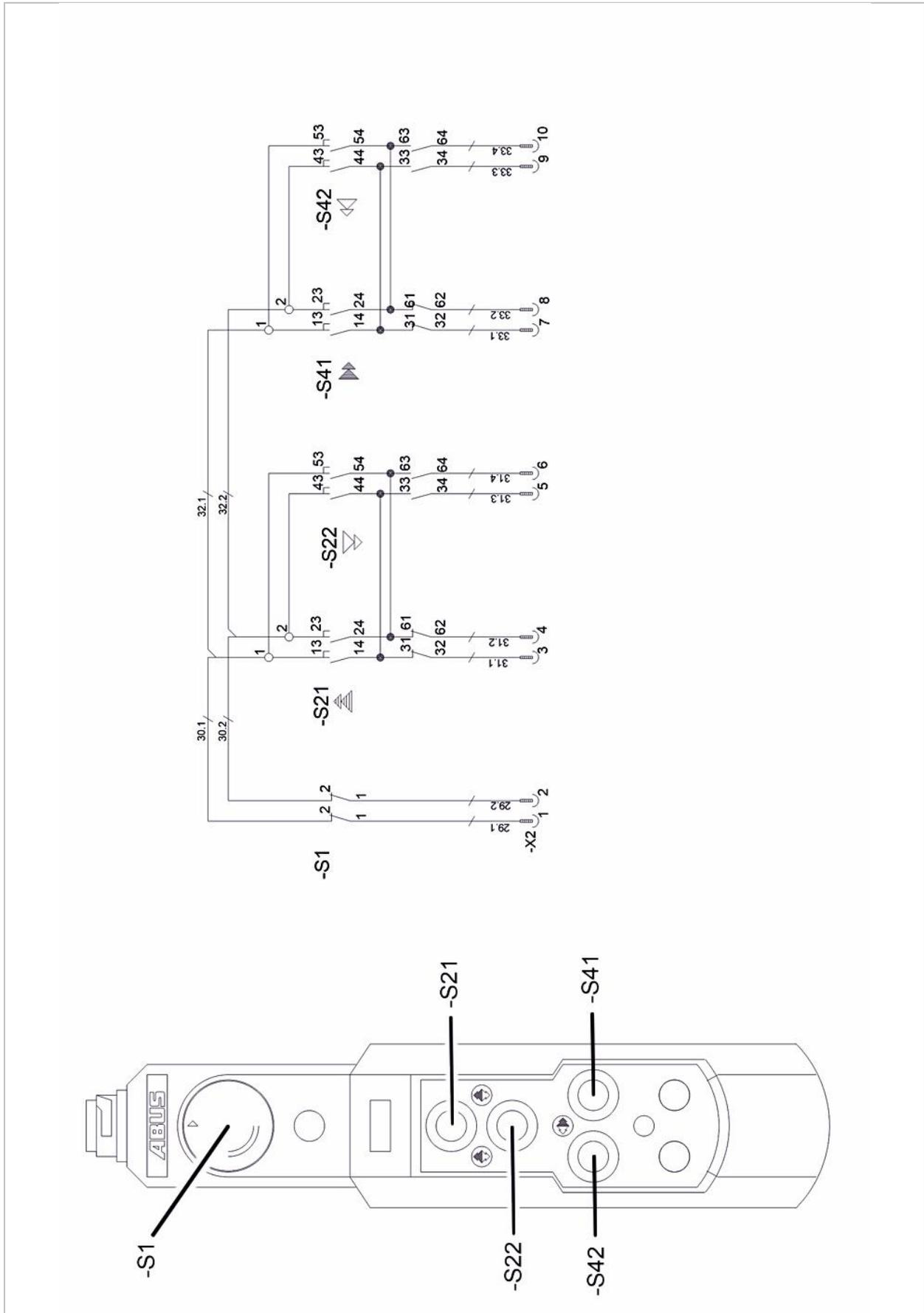
HT211 COMANDO ELETRONICO (N200) – ESQUEMA ELETRICO DE POTENCIA



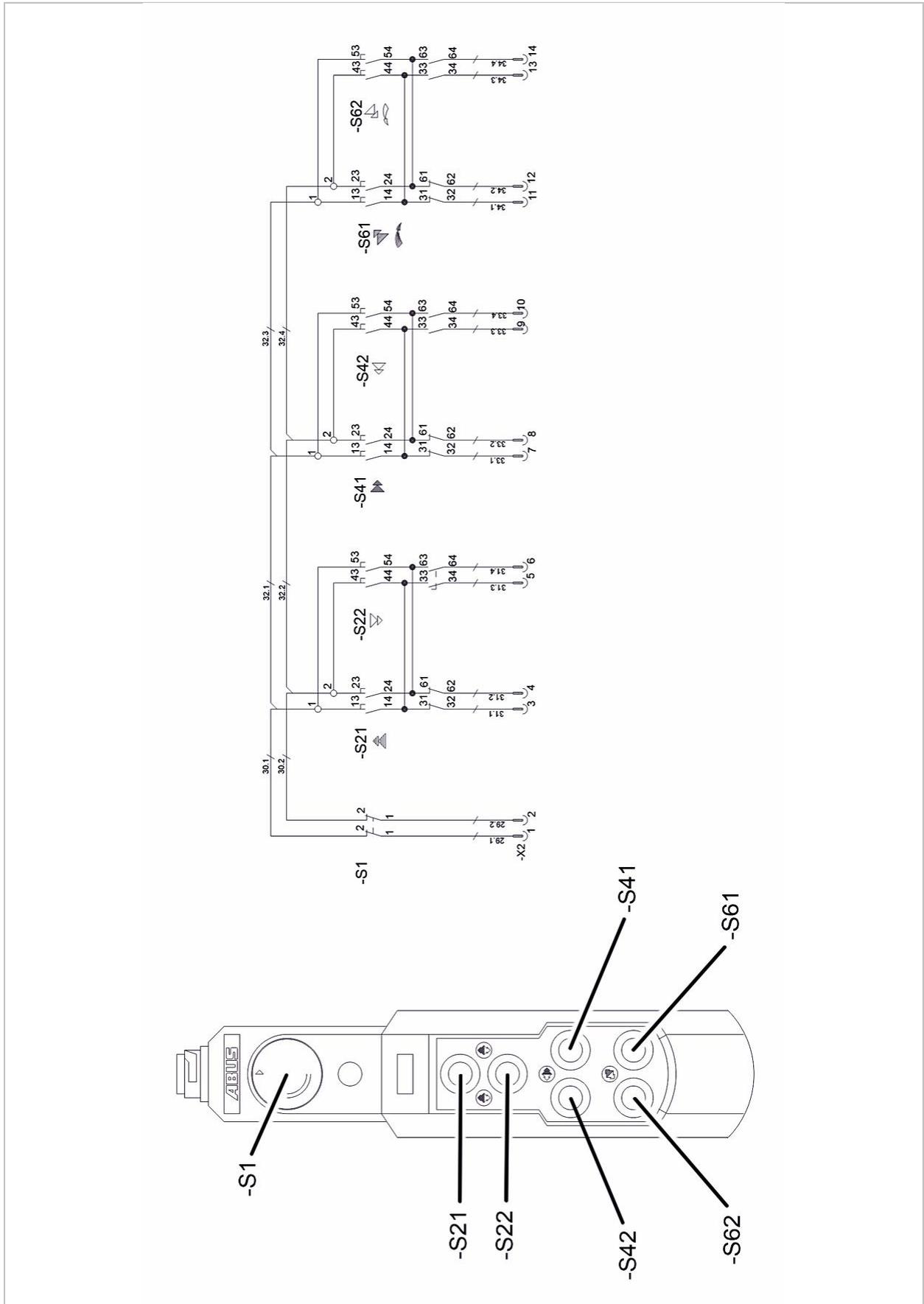
HT611 COMANDO DIRETO (N202K/S) – ESQUEMA ELETRICO DE POTENCIA



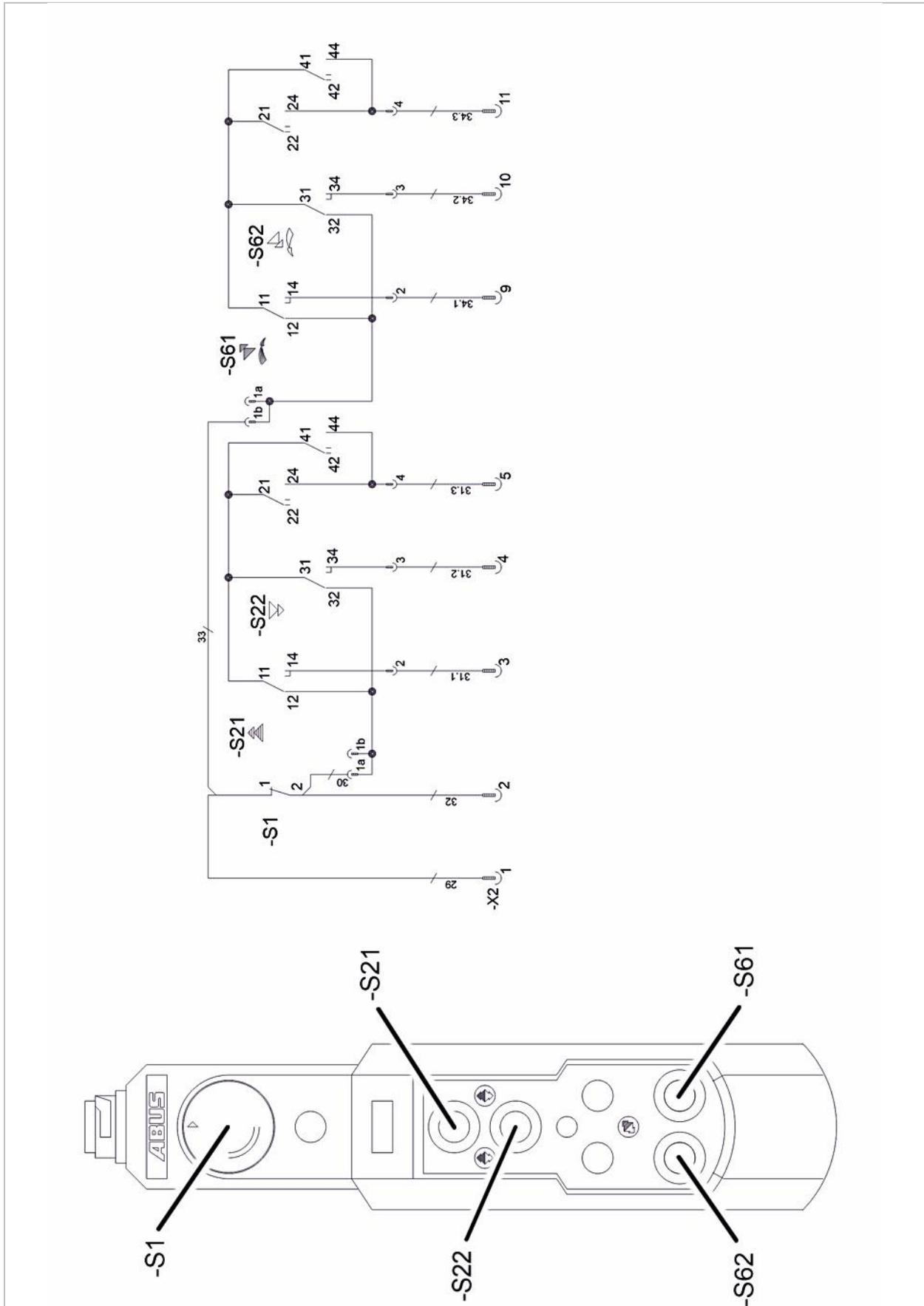
HT611 COMANDO DIRETO (N220) – ESQUEMA ELETRICO DE POTENCIA



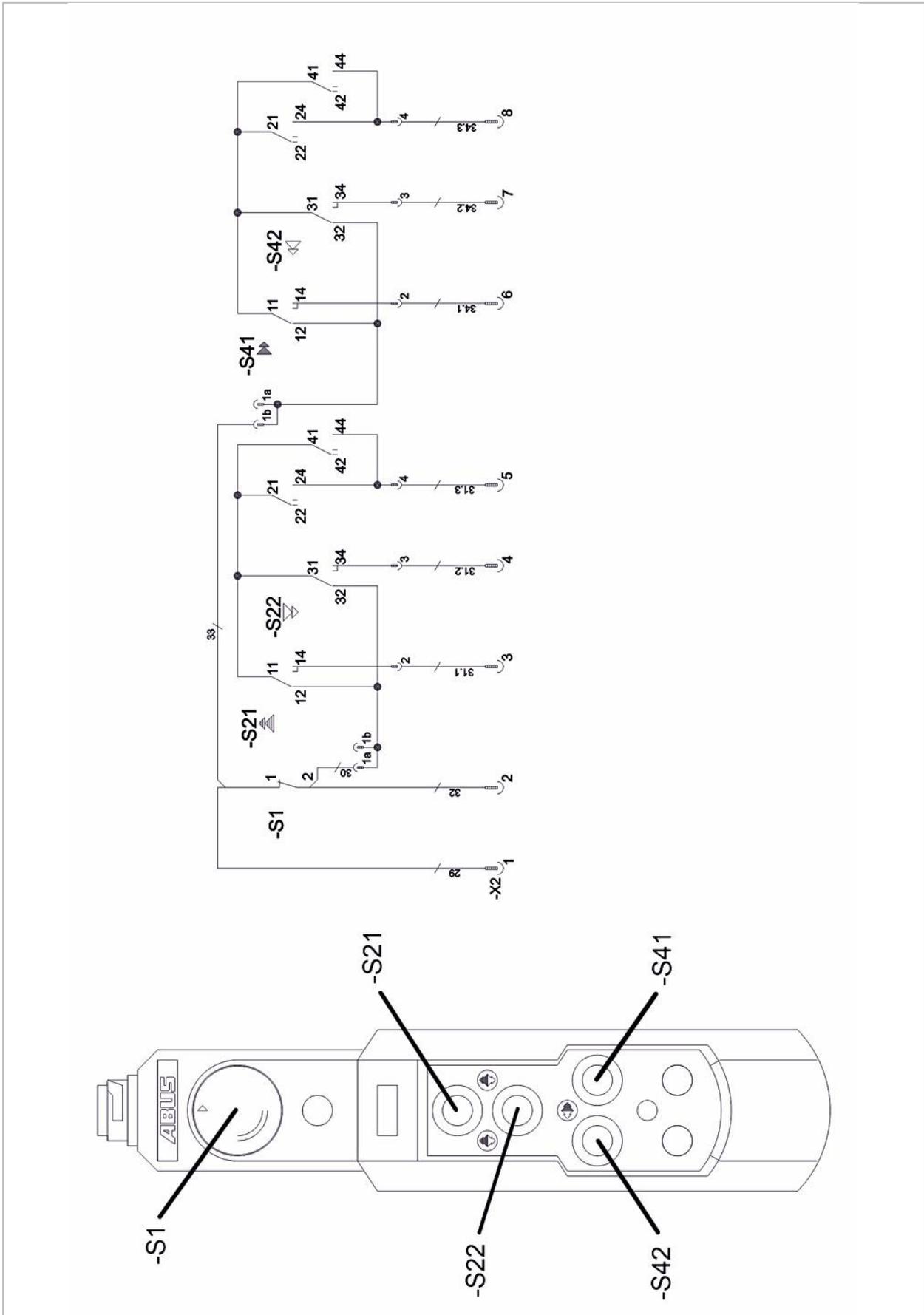
HT611 COMANDO DIRETO (N222K/S) – ESQUEMA ELETRICO DE POTENCIA



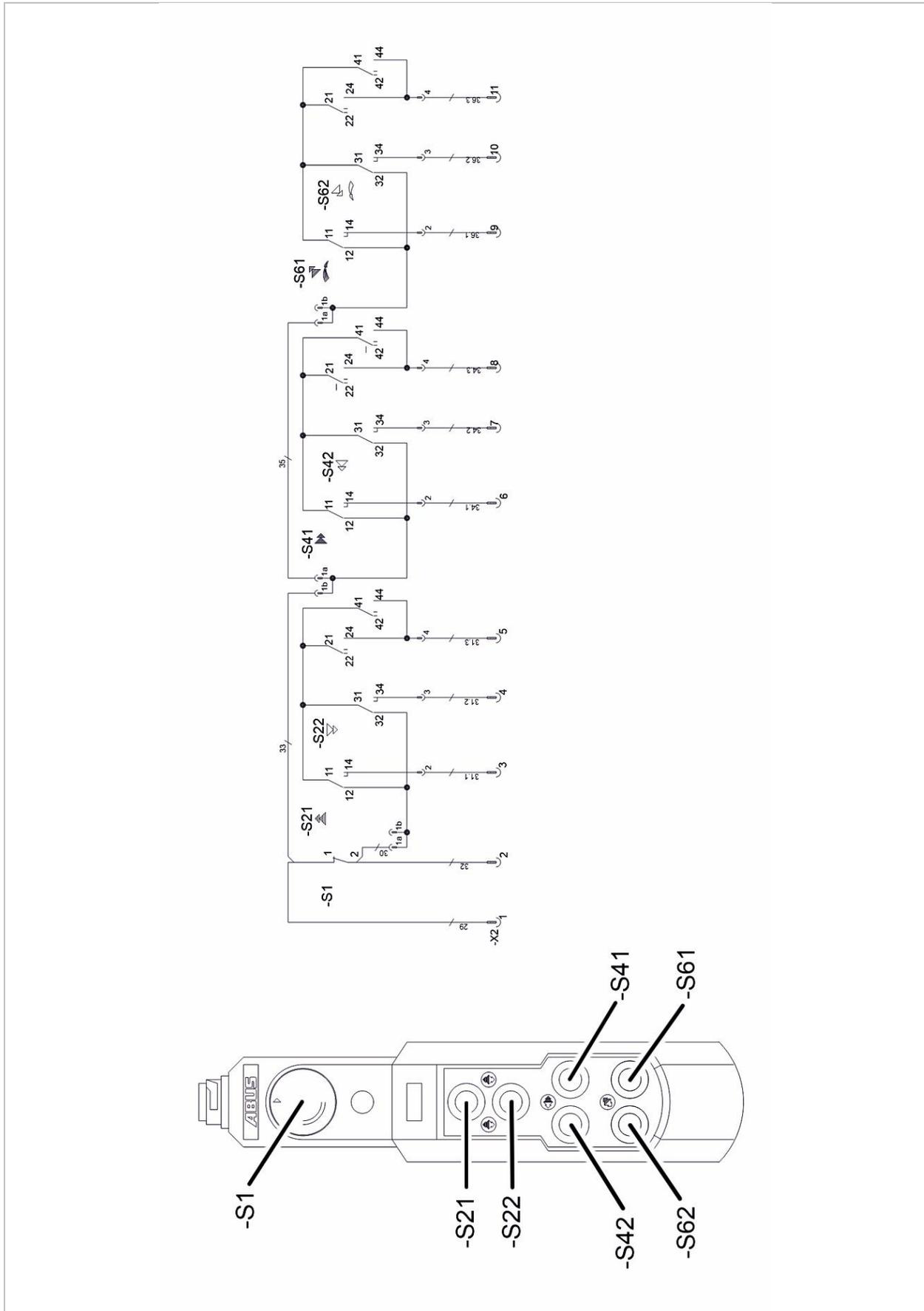
HT611 COMANDO ELETRONICO (N202K/S) – ESQUEMA ELETRICO DE POTENCIA



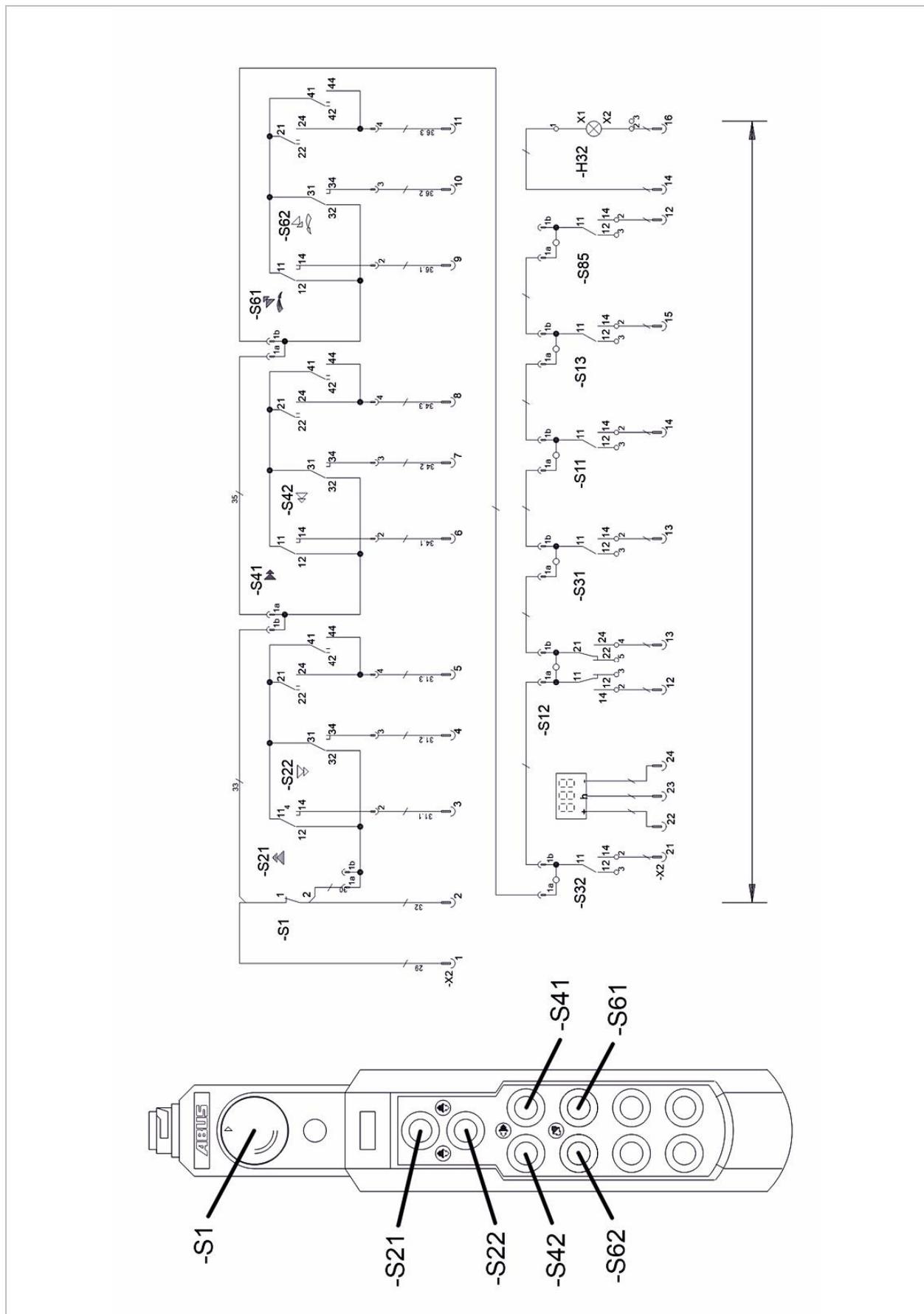
HT611 COMANDO ELETRONICO (N220) – ESQUEMA ELETRICO DE POTENCIA



HT611 COMANDO ELETRONICO (N222K/S) – ESQUEMA ELETRICO DE POTENCIA



HT1011 COMANDO ELETRONICO (N222K/S) – ESQUEMA ELETRICO DE POTENCIA



ASSISTÊNCIA TÉCNICA ABUS

SOMENTE NA ALEMANHA

- ➔ Caso seja conhecido, ter em mãos o código do produto, o número da série e número do cliente.
- ➔ Entrar em contato com a Central de Assistência Técnica ABUS.
 - Telefone: 02261-37-237
- ➔ Fora dos horários comerciais normais, deixe um recado na caixa de mensagens.
 - A Assistência Técnica da ABUS retornará a ligação em breve.
- ➔ Se necessário, enviar a descrição da falha via fax ou e-mail para:
 - Telefax: 02261-37-265
 - E-mail: service@abus-kransysteme.de

SOMENTE FORA DA ALEMANHA

- ➔ Entrar em contato com o estabelecimento da ABUS ou com a oficina autorizada do local para serviços em guindastes.

O estabelecimento da ABUS ou a oficina autorizada do local para serviços em guindastes fornecem informações sobre os dados, pessoas de contato e meios de acesso.

ESCLARECIMENTO PARA MONTAGEM

Esta declaração vale como Declaração de Montagem cf. instrução Normativa para Máquinas, anexo II 1B, quando a botoeira pendente ABUS é montada numa ponte rolante ou equipada posteriormente. A colocação do guindaste em funcionamento não é permitida enquanto não for confirmado que o guindaste, em que a botoeira pendente ABUS está montada, corresponde em sua totalidade às determinações das Instruções Normativas do mercado interno citadas, na versão atualmente vigente na data da emissão. Se a botoeira pendente for fornecida junto com um guindaste completo, é válida a Declaração de Conformidade do guindaste. Neste caso, esta Declaração de Montagem perde o seu valor.

Fabricante	ABUS Kransysteme GmbH Sonnenweg 1 D – 51647 Gummersbach	
Produto	Botoeira pendente ABUS de produção seriada	
Ano de fabricação	A partir de 2012	
Número do pedido	Veja folha de rosto	
Pessoa autorizada pela compilação da documentação técnica específica	Daniel Isenbeck Gerência de Tecnologia e Desenvolvimento ABUS Kransysteme GmbH Sonnenweg 1 D-51647 Gummersbach	
Pela presente, declaramos que o produto acima citado corresponde às determinações das Instruções Normativas do mercado interno citadas ao lado, na versão atualmente vigente na data da emissão.	2006/42/CE 2014/35/EU 2014/30/EU	Máquinas Baixa tensão Compatibilidade eletromagnética
Foram usadas principalmente estas normas harmonizadas e as normas nacionais, instruções normativas e especificações e respectivas normas co-igentes.	EN 13849-1 EN 13557 EN 60204-32 EN 61000-6-4 EN 61000-6-2 EN 60529 EN 300220-2 EN 301489-3	Segurança de máquinas Guindastes - elementos de comando e estações de controle Equipamentos elétricos para máquinas, guindastes Compatibilidade eletromagnética, emissão de interferências Compatibilidade eletromagnética, imunidade a interferências Tipos de proteção através da carcaça (código IP) Compatibilidade eletromagnética e questões do espectro de radiofrequência (ERM) Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM) – Electromagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services

Está disponível uma documentação técnica completa.

As instruções de operação pertinentes estão disponíveis no idioma do país do usuário.

Comprometemo-nos a fornecer, às autoridades de fiscalização do mercado, mediante solicitação, a documentação específica para a máquina incompleta através do nosso setor de "Documentação Técnica".

Gummersbach, 14 de janeiro de 2025
Gerente da Engenharia de Produtos
Eletrônicos
Willi Dick



Assinatura do responsável

O teor desta declaração corresponde à EN ISO 17050.

A ABUS Kransysteme GmbH mantém um Sistema de Gestão da Qualidade conforme DIN EN ISO 9001.

ABUS Kransysteme GmbH

Sonnenweg 1
D – 51647 Gummersbach
Tel. 0049 – 2261 – 37-0
Fax. 0049 – 2261 – 37-247
info@abus-kransysteme.de

Não é permitida a entrega e a cópia deste documento, nem o uso e a transmissão de seu conteúdo a terceiros, a não ser que seja expressamente aprovado. Infrações estão sujeitas a indenização por danos. Reservados todos os direitos no caso de concessão de patente ou registro de amostras para uso.

AN 120028BR004
2025-01-14

ABUS